

1356 giugno 4. Orzinuovi.

Fra Maifredo, priore della chiesa umiliata di Santa Maria Maddalena di Brescia e della chiesa di Acqualunga, permuta con Giovanni *qm* don Pietro *Milli* (Emigli) di Orzi, fra cui due pezze di terra arativa ad Acqualunga, in contrada *Sancte Marie Montegii* (Santa Maria di Montecchio, di Quinzano).

Brescia - Biblioteca Queriniana: L.fl.1, perg. 40.

Originale membranaceo. Sul dorso: «C 12 M5 n° 7».

*Ediz.*: Casanova, Tommaso - Valsecchi, Angelo, (a cura di), 2014, *Santa Maria di Montecchio. Indagini su un'antica chiesa nella campagna di Quinzano*, ('Quaderni di Brixia Sacra', 5), Roma-Brescia-Iseo, Studium-Ass. per la storia della Chiesa Bresciana-Uspaa, pp. 204-205, doc. 1.

---

[SN] *In xpisti nomine, Anno Anatiuitate eiusdem, millesimo trecentesimo quinquagesimo sexto in dictione nona, Die quarto mensis Iunij in castro de vrceys nous in domo stacionis mey notarii Inffrascripti, ppresentibus lanzeloto de martinengo, nicolino de claris, cominzolo de faustinis et bertolino aprilis ttestibus Rogatis, Et pro secundo notario Interfuit nicolinus de faustinis notarius et testis rogatus,*

*Ibique dominus frater mayfredus prior ecclesie sancte marie macdaline de brixia ac eciam ecclesie de Aqualonga, pro se ac nomine et vice dicte ecclesie, videns et considerans vtilitatem dicte ecclesie, Ex vna parte, Et Iohannes filius condam domini petri milli de vrceys Ex altera parte, Inter sese vicissim fecerunt datum contracambium et comutacionis nomine tradacionis de Inffrascriptis peciis terre Et per Inffrascriptum modum, videlicet Inprimis dictus Iohannes milli dedit et comutacionis nomine tradidit dicto domino fratre mayfredo priore dicte ecclesie Inffrascriptas pecias terre, videlicet*

*Inprimis vnam peciam terre aratiue que est decem perticarum Iacentem in territorio de aqualonga in contrata sancte marie montegij cui coheret amane Iohanes veronensius, ameridie dicta ecclesia, asero et amonte betinus pizolus,*

*Item vnam aliam peciam terre aratiue que est quinque plodyorum et dimidium, Iacentem in dicto territorio et in dicta contrata, cui coheret amane petrus forcella, et domina Armelina de confanoneriis, asero Iohanes milli et amonte mafeus Amistati,*

*Item vnam aliam peciam terre pratiue que est vnum ploy Iacentem in dicto territorio in contrata regone, cui coheret amonte ecclesia de la maldalena, asero ospitale de ponteucico et ameridie comune de Aqualonga saluis alliis coherentis,*

*versa vero vice dictus dominus frater mayfredus prior dedit et comutacionis nomine tradidit dicto Iohani milli Inffrascriptas pecias terre, videlicet*

*Inprimis vnam peciam terre aratiue et guastie que est decem plodyorum et dimidium, Iacentem in dicto territorio de Aqualonga in contrata fosati comitis Henrici, cui coheret amane betinus de vgonibus in parte et in parte dictus Iohanes milli, ameridie et amonte dictus Iohanes milli et asero Iohanes Veronesius,*

*Item vnam aliam peciam terre pratiue et boschiue que est sex perticarum Iacentem in dicto territorio in contrata de regona, cui coheret amane, asero et amonte dictus Iohanes milli et ameridie flumen olij saluis alliis coherentis,*

*tali modo fecerunt dictum datum et comutacionis nomine tradacionis in ter ipsos de dictis peciis terre, quod decetero ipsi et sui heredes et sui sucessores habeant, et teneant, gaudeant et possideant dictas pecias terre in ter ipsos comutatas, vna cum accessibus in gressibus superioribus et in ferioribus et cum omnibus racionibus racionibus et accionibus terminis et confinibus vsiis et vsanciis aquis et aquaductis et cum omnibus Iurisdiccionibus nunc dictis peciis terre aliquo modo pertinentibus tam de Iure consuetudine quam de facto, Dantes cedentes et mandantes dicti comutatores Intersese vicissim vendentes vnus alteri et alter*

alteri omne Ius, omnia Iura, omnesque rationes et acciones reales et personales vtilis et directas et mixtas sibi *competencia competentes et competituras in dictis peciis terre in ter Ipsos comutatis*, vt ex eis Ita valeant et possin agere, petere, exigere, recipere, causari, vti et experiri dictis Iuribus quemadmodum ipsi vel aliquis ipsorum possent et poterant, et ponentes Intersese vicissim, videre vnus alterum et alter alterum in suum locum et dicte ecclesie vt in res suas proprias, Et *constituens vnus alterum et alter alterum nuncium et procuratorem ad predicta, promittentes semper de rato habendo*, Dantes Intersese *lizenziam Inrandi dictas pecias terre et de eis possessionem accipiendi quandocumque voluerint, promittentes Intersese vicissim vidielizet dictus dominus frater mayfredus prior pro se ac nomine et vice dicte ecclesie et suorum sucessorum*, Et *dictus Iohanes pro se et suis heredibus dictas pecias terre in teripsos comutatas perpetuo defendere et guarentare aquilibet persona comuni coleyo et vniuersitate suis et dicte ecclesie propriis expensis in quolibet casu prima et secunda causa*, Et *in quolibet casu in quo euincerent vel dicti comutatores emutatores vel aliquis ipsorum emolestarentur in dictis peciis terre vel ocaxione earum*, sub pena *omnis dampni et expense eis vel alicui ipsorum in cursuris* Et sub exst *Der/in teripsos comutatarum sicuti pro tempore fuerint memeliorate aut magis valuerint in consimili loco et boni viri arbitrio nomine pene restituere promiserunt*, Et si vnus ipsorum in minus euenerit de dictis peciis terre vel de aliquibus ipsarum *quod teneatur et debeat Intrare super suas possessiones vel de tanta parte quod ei vel alicui ipsorum acciperent in confitentes sese esse in possessione dictarum peciarum terre vnus pro alio et alter pro altero*, dou per sese *Inde acciperint possessionem corporalem*, Et *qui et predictis omnibus et singullis sic attentis et firmiter obseruandis predicti dominus frater mayfredus prior Et Iohanes milli comutatores obligauerunt sibi ad Inuicem sese personaliter et omnia er eorum et cuiuslibet eorum bona et dicte ecclesie ppresentes et futura pignori*, *Reddendo ipsi et quilibet ipsorum omnibus Iuribus statutis, ordinibus et prouissionibus sapientibus comunis et populi brixie et cuiuslibet alterius ciuitatis vel loci factis et fiendis*, Et maxime *dictus dominus prior decretis et decretalibus literis et scriptis domini pape et curie romane*, Et de *predictis rogatus fui debere facere plura Insstrumenta vno et eodem tenore etc.*

Ego Iacobus de faustinis de vrceys, notarius hiis affui et Rogatus hanc cartam scripsi

[SN] In xpisti nomine, Ego Nicolinus de faustinis de Vrceis notarius hiis omnibus et singullis affui Et pro secundo notario Interffui Et Rogatus hanc cartam me subscripsi etc.

\*  
\*\*

#### TRADUZIONE

Nel nome di Cristo. Nell'anno 1356, indizione IX, 4 giugno; nel castello di Orzinuovi, nella casa dove risiedo io notaio sottoscritto; presenti Lanzeloto Martinengo, Nicolino di Chiari, Cominzolo Faustini e Bertolino Aprile, testimoni, e per secondo notaio fu presente Nicolino Faustini notaio e testimone.

Frate Maifredo, priore della chiesa di Santa Maria Maddalena di Brescia e anche della chiesa di Acqualunga, per sé e a nome della suddetta chiesa, in considerazione dell'utilità di essa, da una parte, e Giovanni fu signor Pietro Milli (Emili) di Orzi(nuovi) dall'altra parte, tra loro a vicenda hanno fatto permuta delle sotto elencate pezze di terra nel modo descritto, ossia anzitutto Giovanni Milli ha dato e consegnato a titolo di permuta a frate Maifredo priore della suddetta chiesa le seguenti pezze di terra:

- 1 prima una pezza di terra arativa di 10 pertiche (2,4 più) in territorio di Acqualunga, in contrada di Santa Maria di Montecchio, cui confinano a est Giovanni Veronesio, a sud la suddetta chiesa (di Acqualunga), a ovest e nord Betino Pizolo;
- 2 un'altra pezza di terra arativa di 5 più e mezzo, nel medesimo territorio e contrada, cui confinano

a est Pietro Forcella e donna Armelina Confanoneri, a ovest Giovanni Milli e a nord Mafeo Amistati;

- 3 un'altra pezza di terra prativa di 1 piè nel medesimo territorio in contrada di Regona, cui confinano a nord la chiesa della Maddalena, a ovest l'ospitale di Pontevico e a sud il Comune di Acqualunga, salve altre coerenze.

A sua volta frate Maifredo priore ha dato e consegnato a titolo di permuta a Giovanni Milli le seguenti pezze di terra:

- 4 prima una pezza di terra arativa e guastiva di 10 piè e mezzo in territorio di Acqualunga in contrada del 'Fossato del conte Enrico', cui confinano a est Betino Ugoni in parte e in parte Giovanni Milli, a sud e nord Giovanni Milli, a ovest Giovanni Veronesio;
- 5 un'altra pezza di terra prativa e boschiva di 6 pertiche (1,44 piè) nel medesimo territorio in contrada di Regona, cui confinano a est, ovest e nord Giovanni Milli e a sud il fiume Oglio, salve altre coerenze.

*[segue un lungo passo di formulari notarili]*

Io Giacomo Faustini di Orzi(nuovi) notaio sono stato presente e rogato ho steso questo documento.

Nel nome di Cristo, io Nicolino Faustini di Orzi(nuovi) notaio sono stato presente per secondo notaio e rogato ho sottoscritto questo documento.